Ղ. 6893

1908 ԱՊՐԻԼ 8 ՍԱԼԸ)(1326 ՐԷՊԻ ԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 20 1908 ԱՊՐԻԼ 21 (ԷՖՐԷՆՋԻ) ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՋԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԿՈՊԵՔ

1877 ՍԿՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻՖԻԳԻԼԷ ՄԻԼԼԻԼԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ՍԱՊՈՆԷ ՖԻՏՍԱՔԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
Սթամբոլ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »
Մէմ. Եվնէպրցէ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկ հատիկ 20 ղրուշ

صاحب امتیاز : جیولکیان عائله‌سی — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیولك تاسیس ایتمشدر) — ԵԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՖԻՏՍԱՔԼԱՐԸ

1ինկի, 2ինկի, վէ 3ինկի ամիսքէ զրշ. 5
4ինկի ամիսքէ ամբողջ » 3

Իսարէխանէի Սքանպոլաս Գազէթէսի Ալի Ֆաուատէփնէ նուսխէս 20 ձիվէլէկեան մաթպասասընա սաղ։ Կազէթա խասրէփնէ այնա մէվզուա հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մուտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաք օլունա։
Մէվզուաս նամիսա տոթի պէնալէր մէհհանէն գազալ օլունմասընա վէ տերմ օլունմայան էվրագ իսաե օլունմայմագ։

ՓԷՆՆԻՑԷ

ԹԻՖՕ ՎԷ ՍՕԼՈՒՃԱՆ.—ՍԱԳԱԼԸՆ ՖԱՍԻՏԷՍԻ.—ԹԷԼԻՊԻԶ ԹԷԼԷՖՕՆ ԹԷՃԱՐԻՊԷԼԷՐԻ.

Սօլուճանլարը Քիֆօ խասթալզը Թէվֆիք իթմէքաե Թէհարիլէրի օլուպ օլմասընա տոթիբ չիմալ Քապիպլէր ապրասընա պէր մէսէլէ զուհուր իթմիշ տիր։

Ֆրանսա բրօֆէսէօրլէրինէն Ռիբաբ իլէ անըն շակիրտլէրի՝ Քիֆօնըն հագգի մուսպպիպի պաղրասագլարա պուլուճան սօլուճանլար օլաղանը կէչէն սէնէսէն պէրու բէք մուհիմմէտ պէյա վէ իսասա վէ պունը ասէթա քէնար Թէպպէթլէրինին պէր տուսթուրը էսասլի իթթիսալ իթմիշլէր տիր։

Գու խասա սօղու չեգարաղը Թագիրաե հըզգ իւսուլհհէի ումումիյէ նազիր նազարընան էհէմմիյէթը մախսուսէյի պէյիւբ նէթիճէլէրի հագ օլմագ իսաե։

Մասամ քի Քիֆօնըն միւէպպիպի սօլուճան սաղ, օ հալե պաղրասագլարը պունան ազասէ օլան հէր շախս խիթէսէկի սույը, խիթէսէկի մգգասրաս էշնէնգ, վէ պու նիւզէն սայ Քիֆօ խասթալզընա մասրուզ օլամայմագ իսաե. չու հալե սուլարը Քիֆօ մգգասրանան Թէմիղլենմէսի իչէւն իթթիհազ օլանան Թէպպէրլէրէ լիւզում գալմայմագ, վէ. մէհրալար, սուլար վէ սարբէ իշէւն կիւճ հալ իլէ իսիթիր օլընմագաս օլան միլեսնլարա մէսարիֆ պասրհակա կիրմիշ պուլունմագ իսաե։ Գու պապէքի նազարիյէթը Քըպպիյէտ թ՝ 18նի սասրաքի հալինէ կէրի տէսնմիշ, եսկի Թապիպլէրին բէյինէ ալէթէ օլընմը օլմագ իսաե։

18նի սասրա Բասրէր վէ Վանկէր նամ Թապիպլէր՝ Քիֆօնը սուլճան սէնիլէն հայվանը պաղրասագլարա վիճուրընա սաթի իթմիշ օլըգլարը կիպի օն ազաղընդը սասրա Բասրայ Քիֆօ կէլմէսինին՝ պաղրասագլարաքի սօլուճան կէլմէսիյլէ միւթէրասիֆ օլաղընը իսասա իսիյօր իսաե։

Գու նազարիյէի բէք միւհիմ սուրէթէտ իպթալ իսէն Տավէն օմուշ իսաե։ Հալպուքի Մ. Ռիբաբ Թասրֆընան պէրվէճէնը պուլա եսկի նազրիյէնին պու տէֆա էնի տէլիլուէր իլէ իհնա օլունմասը պիլիսասա ճէլպը սաղգասա սէղա իսաե։

Էկէր պու տէլիլէր սապէր օլսա, Քիֆօ մգգրօպընան ազասէ սու իշմէք իշէւն միլեսնլարա բասրա սարքընա սարբեգ լիւզում գալմայար տէմէք իսաե։ Իշթէ պունան տոյալը մամանիյէ իլէ չակիրալերինին իսասասը մեշհուր Թապպէրը Թասրֆընան մին քիւլուվիճ ճուհ Թէագիգ վէ Թէֆթիշ օլունմաղա մուհթաճ իսաե։

Գու վազիֆէի Թէագիգի Մ. Շանթամէս իլէ սրգասասը Մ. Բասրէկեղ իճրա իթմիշլէր տիր։ Մասմանիլյհիմանը իլի սէնէսէն պէրու տէվամ իսան Թէագիգաթ սարիսէնի նէթիյճէլէրի վէքմիշ տիր։

Գիր խասթախանէսէ 232, Քիֆօյա, 62-ի մուխթէլիֆ խասթալզիլարլա միւսապ օլան խասթալար մուայէնէ իսիւմիշ, Թիֆօ միւսապլարընը 100-ա 67-ի վէ տիկէր խասթալարը 100-ա 72 նիսպէթինէ օլուճան սէնիլէն հայվանաթը հիպ օլարգէսարը Թէպէյյանն իթմիշ տիր։

Շու հալէ Քիֆօյա միւսապ օլանլար իլէ տիր խասթալզարա միւսապ օլանլար արասընա օլուճան Խազարընան փարգ եազ սաբ։ Մուսմանիյհիմա Թէագիգաթը տահա իլէրի գէօթիւրէրէք, պաղրասագլարա օլուճան պուլունան Քիֆօ միւսապլարընը խասթալզը օլուճանան ազասէ օլան խասթալարա նիսպէթէն տահա չէսիս օլմասընը սաղ կէօրմիշլէր տիր։

Շու հալէ օլուճանընը Քիֆօյը Թէվֆիք սօմասընա հիչ պէր Թէէսիր օլմասընը կիպի Քիֆօյը չիսասթիրմէք վէ եսխասա խափիֆլէնմիրմէք խուսուսընան տա հիչ պէր մախսուլ օլմասընը Թէագիգաթը մէզգուրէ նէթիճէսինէ անլաշըլըյօր սէմէք տիր։

Մուսթէֆիհմա օլուճանընը եսալընդ Քիֆօ իլէ միւնասէպթիրին Թէագիգաթ իլէ իգթիֆա իթմէսինի Թէմինլէյէ ալմագ, վէ. մէհրալար, սուլար վէ սարբէ իշէւն կիւճ հալ իլէ իսիթիր օլընմագաս օլան միլեսնլարա մէսարիֆ պասրհակա կիրմիշ պուլունմագ իսաե։ Գու պապէքի նազարիյէթը Քըպպիյէտ թ՝ 18նի սասրաքի հալինէ կէրի տէսնմիշ, եսկի Թապիպլէրին բէյինէ ալէթէ օլընմը։

18նի սասրա Բասրէր վէ Վանկէր նամ Թապիպլէր՝ Քիֆօյը սուլճան սէնիլէն հայվանը պաղրասագլարա վիճուրընա սաթի իթմիշ օլըգլարը կիպի օն ազաղընդը սասրա Բասրայ Քիֆօ կէլմէսինին՝ պաղրասագլարաքի սօլուճան կէլմէսիյլէ միւթէրասիֆ օլաղընը իսասա իսիյօր իսաե։

Գու նազարիյէի բէք միւհիմ սուրէթէտ իպթալ իսէն Տավէն օմուշ իսաե։ Հալպուքի Մ. Ռիբաբ Թասրֆընան պէրվէճէնը պուլա եսկի նազրիյէնին պու տէֆա էնի տէլիլուէր իլէ իհնա օլունմասը պիլիսասա ճէլպը սաղգասա սէղա իսաե։

Էկէր պու տէլիլէր սապէր օլսա, Քիֆօ մգգրօպընան ազասէ սու իշմէք իշէւն միլեսնլարա բասրա սարքընա սարբեգ լիւզում գալմայար տէմէք իսաե։ Իշթէ պունան տոյալը մամանիյէ իլէ չակիրալերինին իսասասը մեշհուր Թապպէրը Թասրֆընան մին քիւլուվիճ

Տօգթ. Մագէյ նամընա պէր ինկիլիզ սէ Թանրասրաղը պէր սասմէն սագալընը Թրաշ էթմիսթիքճէ տիչ ազրասընա տիւչսը օլարգ տիւլէրինի չեգարթմագ մէճպուրիյէթինէ գալասրաղընը գաթի պէր սուրէթէտ սէրմէյան էյլէյօր։ Տօգթ. Զագալաքի նամընա պէրիսի սախիսէն սրհհէթի եէրինէ 33 քէլի իւզերինէ Թէհրիպէլէրէ պուլընմըշ, պունլար չէմէնթիքիէր ինչանթընա իսթիֆատ խասիմէքաե օլուպ, սինինէ 24 իլէ 40 սասրընա խիչ. պունար պէր միւսաեթ սագալ պասագարգասան սօնրա սագթօրքն Քէնպէհի իւզերինէ ճիմիլեսի պիրէն Քրաշ օլմուշլար սագթօր սէյօր քի,

«Պունլարքն ճիմիլեսի նիւզերինին Քրաշ օլան եէրլերինէ միւնթէլիթի սրզալար, սազբլար հրսս իթթիրեր. պազալարը պէր միւսաեթ հավա սլմասընա սալըմշ իսէ սէ, տիկէրլերի պէր չօգ մուզասրբպ օլմուշլար սաբ։ 11ի տիչ սաղրընա տիւչսը օլարգ տիւլէրինի չեգարթմագ մէճպուրիյէթինէ գալաբ. 16ը սա տիչ էթի խասթալզընա տիւչսը օլուպ. խասթա օլանլարասան 22սինին Քէսավեսի իչէւն էրէյճէ զահմէթ չէեքիսի. սագրընըն չիսասէնինէն իհթիրազ իսէրէք, սագալընը Թէգարբ ուգթան իբքսի իսէ հէման Քէսավի օլզվէրսիլեր։

Մուսթէֆիք Թապիպլէրին Թէագիգաթընան ամլուշլալընընը կէօրէ, սագալն ուգթալմասը տիչ ազրալարը կիպի բասհաթսզալզալարան եէրգի մուհաթսզագ իթմէքաե տիր։ Գերպէրլերին մէճմունիյէթի բէք սէ մուճիպ օլմայմագ օլան պու քեչգին հալկպը սրգագթ օլաղընը սեյլէմէկէ նէ հաճէթ։

* * *

Մ. Վալէսէար Թալզէն Լօնդրասա Լանան էնթիթիսիսնա Թէլիպ Թէլեֆօն Քէնթիպլէրէրինէ տարբ պէր գանֆէրանս վէրմիշ տիր։ Մ. Բալզէն պունան 13 այ եվվել. Թէլիպ Թէլեկրաֆքն ըլանգնան սէպպպ օլմագ վէճհէլէ Թէմէվվիճաթ հասուլէ կէթիրէճէք եէնի պէր ուսուլ մէյանան գայմուշ օլաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Միւթեմասիր վէ ճիւղի իհթիրազաթը հավ օլան պու Քեմէվվիճաթ Թէլիպ Թէլեֆօնընան գապէը իսթիմալ օլաղընա տէլէթ իթմիշ տիր։ Մ. Բալզէն ղայէթ պարիր պէր սէթ իսէ մասաֆայը 400 քիլոմէթրօ մէսաֆէսէն իչթիարիսկի կիպի 270 քիլոմէթրօ մէսաֆէսէն տէ լագըրը իթմիշ վէ պէրիթիսն լագըրալար ղայէթ ասզգ վէ վաղէ պէր սուրէթաե տնլաշըլմըշ սաբ։

Գանֆէրանսը խիթամընա սամիսն պիթիրն սէսալարը պէր Թէլիպ Թէլեֆօն իլէ նագլ իսէլէն պէր կրամֆօնը սինլէմիշլէր տիր։

ԹՈՎՄԱՍ

ՔԻՒՉԻՒՔ ՊԻՐ ՐՕՄԱՆ

ՀԱԳԻԳԻ ՊԻՐ ՀԻՔԵԱՅԷ

Գէրվէճհը սթի նագլ օլունմագ օլան Քրգրա պէր բօման, հէմ տէ քէչիւք պէր բօման օլուպ, հագիգաթէն վուգու պուլմըշ պէր վագասա սաբ։ Ինչու վագասա նէ եօլտա նագլ օլունէյօրսա, Թէմամըյլա օ սուրէթլէ հերէյան իթմիշ տիր։ Հէքեայէնէվլէր պէր չօգ վուգուսաթ խայալլարպ, Թասվիր վէ նագլ ու Թարիֆ իչիւն օղրաշըրլար։ Ֆագաթ սահնէի հայասա բօմանճլարը խայալ վէ խաթրընան կէչէմէյէն վուգուսաթ տա զուհուրա կէլմէքաե տիր։ Գազն վուգուսաթ էյլէ պէր Թարգ ասլը, էյլէ պէր նէթիճէյէ վարը քի, խայալարը բէք վասի օլան բօմանճլարը պիլէ պու նէթիյճէյի Թասվիրասան ամիգ տիրլեր. վագասա մախսասրէն չանասն իպրէթ տիր։

*** Աւէմանիանընը պէյիւբ Ֆապրիգաթօրլարընան պէրի՝ խայլի սերվէթ Թօրամաղա մավֆիֆագ օլմուշ իսի պու զաթ պէր չօգ զէնկինէրին սուֆրալարընա իթթիպար պուլարագ, Թիճարէթի քէսպը էհէմմիյէթ իսէն, սարֆիյաթը կիւնէն կիւնէ դիյասէյէ էն, պէր ավրաթ Թէրթիպ ու իմալ էյլէմիշ, պէյիւբ պէր Ֆապրիգա Թէէսիս խասպ, խմալարընա վիւսթ վերմիշ իսի։ Իշթէ պու նիւզէն պէյիւբ պէր զէնկինլիք էլսէ իթմիշ իսի։

Գու զաթ՝ հէնազ սէլիգանլը սէնիլէպիճէնգ պէր սինինէ պուլընընը վէ էպէվէյնէն մահրում օլասաղը հալ, պիթիւն վագըթլարընը իչինէ կիւճինէ հասր իթմիշ օլասաղը իչիւն էվլենմէմիշ, պէքեսր գալմըշ իսի։ Էվլենմէկէ գաբսր վերմիշ իսէ սէ, պէր քէրրէ սէ սերվէթինին միւսասասէսինէն խաթիֆասէ իսէրէք, պէր տէվրը ալեմ սէյահհաթը գասրաբ վերմիշ, սէյահհաթան ամասէթինէ պէր սիլէ Թէչքիլինի Թասվիր էյլեմիշ իսի։ Գու սէյահհաթընա Ավթրալիասա պուլընարը սրբասա խասթալանմըշ, խայլի պէր միւսաեթ սրգագաթ ու իհթիմամը Թասվիսի իչմագ էյլեմիշ իսի։ Ավթրալիա սագթօրլարընան պէրի պու զէնկին Ֆապրիգաթօրը խանէսինէ գասրալ իսէրէք, օրասա Թասվիսինէ իհթիմամ կէօրէմիշ իսի։ Ֆապրիգաթօր պու սրգագաթը Քասավինին հիսանը սէմէրէսինի կէօրմիշ վէ էյլէյէմիշ, սագթօրքն Թավսիյսի իգդերինէ խասթալրգասան չրգարղը գէման սգրգսինէսի վագըթլարընը Ավթրալիասա կէչէրէրէք, սէյահհաթընա սէվամ խէպիլէնէրէք, եսխասա Մեմլեքէթինէ ավէթ իսէնէք գասրաբ քէսպը զուվվէթ իթմէսի իչիւն խայլի միւսաեթ օրասա գալմըշ սաբ։

Ֆապրիգաթօրքն խասթալզը միւսաեթինճէ վէ օնասան սօնրա խանէսինէ պուլընընը սագթօրքն գազը սա ֆեվգէլասէ պէր սուրէթէտ միսաֆիրին իսթիրահաթընա չէլզմըշ, սրբասընա կէօրէ խասթա պագըճըրգ վագիֆէսինի խիֆա էյլեմիշ տիր։ Ֆապրիգաթօրքն էյլիէշմէսի իւզերինէ Թապպէ գասրը մասաէթէն պօրճընը խիֆա իթմիշ իսէ սէ, քէնարսինի մանէն տէ Թէչքիլբէ պօրճը կէօրմիշ իսի։ Կէրէք պու վագիֆէի չիւքրընը խիֆա իթմիշ օլմագ վէ կէրէք խասթալզը միւսաեթինճէ ալիճագ ու Թապիյաթընը կէօրմիշ, Թէհրիպէ իթմիշ, Թագաթը էյլեմիշ պուլընընը պէր գազլա էվլենմէք արզուսընա տիւչմիշ իսի. պու արզուսընը քէնարսինի Թասվի իսէն ազգթօրս աչմըշ. Ֆապրիգաթօրի վէ գազրն մասվֆագաթը իսէրէրինէ, նիչան բէսմի Ավթրալիասա իմրա խարիմիշ։

Ֆապրիգաթօր իլէ նշանլըսընընն սիւլեսի արասընա իգտիվամ չարթ վէ սերասիսի գարարլաղընընմըշ, զէնկին սենասաթաթ բէտը Լգտիվամնանա՝ Ֆապրիգասընան չալեսն նիզանէճէ իշմէյի վէ իշ պաշլընընմըշ սիւսիրլերինի հազը պուլընընընմագ իսթեսի կինսէն, իգտիվամընն Աւէմանիասա իմրասը միսնասիպ կէօրիւմիշ իսի։

Գու գաբար իւզերինէ Ֆապրիգաթօր Ավթրալիասան վէ նիչանլըսընասան այրըլըգ սէմէքեթինէ սէօնմիշ, պէր գաչ այ սօնրա նիչանլըսընընն սա Աւէմանիայա կիտէրէք քէնարսինէ միւսազը օլմասը գարարկէր օլմաշ իսի։

Ֆապրիգաթօր սէմէքեթինէ վէ իշինին պաշընա ավէթ իսինէ, սգրասա վէ սհզպասընա վէ իշճիլերինէ նիչանլանմըշ օլասաղընը վէ իգտիվամընն սա գարիպէն իճրասը մուգարրեր օլուպ, նիչանլըսընա պէգլէգիկին իլսն իթմիշ իսի։ պէր գաչ այ սօնրա Թէքրար խասթալանմըշ, Ավթրալիայա պէր Թէլեկրաֆ չէքերէք, նիչանլըսընընն չապագ կէլմէսի բէճասա պուլընմըշ սաբ։ Նիչանլը գազ օրէյան պէր գաչ կիւն իշինէ հազրլաղընը իգմալ իսէրէք, եպէվէյինէ վէտա իթմիշ վէ Աւէմանիայա կէլմէք իւզրէ Ավթրալիասան եօլա չեգմըշ իսի։ Նիչանլըսընն պուլընընը չեհրե եէթիշինմէյէ գասրբ կէչէն զաման իշինէ, խասթանընն սհվալը օրհիկեսի պէր սերէճէ սահա սաղրլաշմըշ օլասաղընասան, Ֆապրիգաթօրը եսթագասա վէ ընգրրապ իշինէ պուլմըշ սաբ։ Պէր գաչ կիւն կէչիրքէն օսնրա Ֆապրիգաթօր վէֆաթ իթմիշ վէ Աւրարթրալիա գազնըղազը եէեօլէր իշինէ պարգմըշ սաբ։

Պու սէնասթաքերսրն վասիյէթնամէսի սաշըլնճա պիթիւն սէրվէթինի նիչանլըսընա Թէյբ իթմիշ օլասաղը ասլիշըլմըշ սաբ։

Գազնըղազ նիչանլըսընընն էպէսի գասյալ միւթէասիր վէ էլէմի պուլընաբզը հալաե, պէյիւբ պէր սերվէթ սահիպ օլմաշ իսի։

Գազնըղազ պէր միւսաեթ նիչանլըսընընն մէմլեքէթինէ գալարագ օղրամըշ օլասաղը ֆելսաէթին եէես վէ ըզաբրասընը Թէաքին իթթիկի կէպի, իշլերինի սէ եօլընա գօյմաշ, ֆապրիգաթօրն խասրէսինի Թանպիմ իթմիշ, նիչանլըսընն Թերբ իթթիկի սերվէթի սէ ելինէ ալմըշ սաբ։ Կէրէք պու էնամիշ վէ ըզաբրասընը վէ կէրէք պու մէշղուլիյէթլերին եօրկունլըզընը էպէլէ իթմէք իսզէ, սխրէն Զուրգէրիս վէ Իթալիասա սէյահհաթա չեգմըշ իսի։ Իթալիասա պէր միւսաեթ գասրը, պէր գաչ չէհրի կէզմիշ սաբ։ պու չեհրերասէն պէրինան Թէասիսի իթթիկի պէր սէլիգանլընընն Թաղ ու մէրգանը։ հիւսնը սխլեգ ու Թէրպիկեսի եվրօրասա հալընընգ սիւէսինան ուզագ գալմըշ օլան վէ Ֆապրիգանընն իշլերի միւնասէպթիյէթլերինին եօրկունլըզընը էպէլէ իթմէք իսզէ, սխրէն Զուրգէրիս վէ Իթալիասա սէյահհաթա չեգմըշ իսի։ Իթալիասա պէր միւսաեթ գասրը, պէր գաչ չե

վուգուս կելմէ՛ինկ ասէթ բէմագ գալմըշ տըր։

Ճարօնիս իւլէ Ամերիգա պէյնինէգի մինանպէպէթ պու տէրեկէ կերկինլիգ քէպգ իթմիշ օլտուղը հալտէ, որբի Ճարօնլարըն հազմանէ Թէպիրլէրի սէմերէսի իւլէ իրի հիւքիւմէթ պէյնինտ պիր հարպ վուգուրնա մէյտան վերիլմէմիշ տիր։ Անապա Ճարօնլարը պու կիպի Թէպիրլէր իհրարնա սեվգիսէն սեկպէլեր նեմէ՞ իպարէթ օլապիլիր։ Իշթէ չու մեգալէտ պու սեպկպլեր իյտա՛ վէ Թարիխի օլունմագտըր։

1907 սէնէսի նոյ.ինտե իրի հիւքիւմէթ պէյնինտ պիր հարպ վուգուս կելեճեյիտե տիր ենտիշե տմիզ հավատա չար օլմա՛ պալտաղը զէման, Ճարօնիս խարիմէյէ նազրը գոնի Հայաշի պու եսասըզ հավատի չու սուրէթլե Թէզբէպ էյլեմէր իտի։

«Ճարօնլար, ահվալը հազրեյի քեմալը էմմէյէթլե Թելեգրագ իտերէր։ Վագտ Սան Ֆրանչիսգօ հատիսէլերի էնտանտնա Ճարօնլար փէվգելատէ միւթէսէրը օլտուլար իտ ատ, Ամերիգատա Ճարօնլար ալեյհինտ վուգու պուլան մուխատամթը մուվագգաթ օլտուղը պիլտիրելերինէն, են մուհիպը Թէսիր զէմանլարտա պիլե Ամերիգալլարտա վէ իրթիգամէլերինէ էմնիյէթ իթմիշլեր տիր։ Շիմտիքի հալատ Ճարօնիանը ահվալ վէ վազիյէթի սոն տերէճէ պիր օրիքլան իշլինատ տիր։»

Քէգտ 1907 սէնէսի դեկտ.տե Ճարօնիս Բարլատէնթօրնատ իյրատ օլտանտ պիր նուիգատ տատի, Ամերիգա իւլէ Ճարօնիս պէյնինտ հագգէգի պիր մուխատիսէթն Թէսմրը լուզամնատ պահ օլտունմըշ, վէ 1908 սէնէսի յունվարընատ գոնի Հայաշի իւլէ բէհոի հիւքիւմէթ Մ. Բուզվելթ հազրէթլերի, իրի հիւքիւմէթ պէյնինտ մէվգուտ օլան իսթիլափը գարիպէն փասլ օլունմագտըր պէյտ իթմիշլեր տիր։

Իշթէ պիր պուչուգ սէնէսէն պերու Ճարօնիս իւլէ Ամերիգա պէյնինտեգի փասլ օլունմագտը չու սուրէթլե պէյտ իտիլմէգտէ տիր։ Պուրատան տա անլաշըլըյոր քի պու չարբէր Թէսվիյէ գալայ գալայ պուլունմասը վէ ատատա մէտէլէ Ճարօնիանը հաղրեն մուհամիրլերէր իտաէհէգլերի՝ տատի պիր նեզարէթ ալեմտան պուլանարըլմասընա Թէսանգ էյլեմէյի՝ «Ամերիգա Ճարօնիս հիւքիւմէթի պու Թեզլիփէ սէտա շեգմէգ զէմանատա պիրզագ վագտի կէշիրմէգ իստիմէ տիր։ Ֆագատ եփքատը սուկրէրվէրնէ հեր շեյէ Թեգատատամ էյլեմիկնատէ, Ճարօնիս հիւքիւմէթինին մուհամիրլիգի գագը էյլեմիկնէ տիր պիր միւատէթ սոնրա պիր շագ հավատտա նեզր օլունմըշ տըր։

Ֆագատ հավայի իւլէ Ամերիգայա իտիլէն մուհամիրլիգի քեսմեգ իշլան Ճարօնիանը պիր իշարէթի քոփի իգեն, ամատա 18 այ տեվամ իտէն պահրան էտտանտնա պու հարեքէթ նէշին իմրա իտիլմէտի։ Տիմգ Ճարօնիս հիւքիւմէթի Ամերիգայա իտիլէն մուհամիրլիգի Թէսիրը զէմանլարտա պիլե Ամերիգալլարտա վէ իրթիգամէլերինէ էմնիյէթ իթմիշլեր տիր։ Շիմտիքի հալատ Ճարօնիանը ահվալ վէ վազիյէթի սոն տերէճէ պիր օրիքլան իշլինատ տիր։»

Քէգտ 1907 սէնէսի դեկտ.տե Ճարօնիս Բարլատէնթօրնատ իյրատ օլանտան պիր նուիգատ տատի, Ամերիգա իւլէ Ճարօնիս պէյնինտ հագգէգի պիր մուխատիսէթ վուգուս կելէն հարեքէթլեր, Ճարօնիանը գալպինատ Ամերիգա հագգէնտա բէրվերատ իտիլէն հրատը իհթիրամը քամիլեն իդալ էյլեմիշ տիր։

ՃԱՐՕՆԻԱ—ՉԻՆ

Կէշէնլերատ Ճարօնիս իւլէ Չին արատանտա զուհուր իտէն Թոցու Մարու վարատը մէտելէտի հալեա գարանմամըշ տըր։ Շանկհայատան չեգիլէն պիր Թելեկրաֆնամէյէ նազրէն, Չին հիւքիւմէթի Թոցու Մարու հատիսէտինէն տալայը հաալ օլան հեյեճանը Թեսքին վէ Ճարօնլար ալեյհինտ բէյատ օլան խուսումէթի պերթարաֆ իթմէգ իւզրէ բրէնս եանկլինին օղլու բրէնս Սեյշէլի վէ Ֆիֆէյ վալտի եանկ Շայալը Գանթոնա կեսնտէրմէգ նէյէթինտ տիր։

Նիւ Եօրգատա նէյր օլունան «Հէրալտ իւլէ տրկեր կազէթալարը Չինէն ալտըգալարը Թելեկրաֆնամէյերէ նազրէն, Զինլիերին Ճարօնլար հագգէնատի խուսումէթի կիթիրգեճ Թեղուս իթմէգտէ տիր։

Հանկ Գոնկատա իշար օլունարընա կէօրէ, պու հալ Ինկիլիզ Թիւճճարանը պիլե ատարէթ պարչ իտերէգ, պունլար տա Ինկիլիթերա Ճարօնիս իթթիֆագընա եհէմմիյէթ վերմէյերէրգ, Ճարօն Թիւճճարանընա Թէարրուզ իթմէգտէ տիրլեր։

Ճարօնլարա գարը Չինլիլերատ բէյատ օլան խուսումէթ Եվրօպալարատ տատի տիրայէթ էյլեմէգտէ տիր։ Եալընդ Բուլարը պունատան պեօյլե Ճարօնլարա ել էյե վերիպ իշ կեօրմէգ Ֆէքրինատ օլարընը գարշը Չինլիլերատ բէյատ օլան խուսումէթ Եվրօպալարատ տատի։

ՄԱՆՉՈՒՐԻԱՅԱ ԶԻՆԼԻԼԷՐ

«Թայմզ» կազէթասընատ.

Մանչուրիատա քեսին Խարպին ատմիրեսլուղը Բուսիանընն սուրէթը խարէսինէն հալը Ամերիգա վէ Բուսիա արատանտա զուհուր կէլեն իսթիլափ քէպգը չիտտէթ իթմէտէն Թեվիյէ խուրէսինէ հալպի կեօրինմէյօր։ Պունատան եվվել եաղլարընը վեհվէլ, Ամերիգա խարիհիյէ նազրը Մր. Բութ իւլէ Բուսիանընն Վաշինկթօն ալեֆբէրի Պարօն Բոզեն՝ պու պապատ ուզուն պիր միւլագատա պուլունմըշլար տըր։ Պու միւլագաթն՝ Թարգեֆլի իշլան չայանը մէմնունիյէթ պիր իթիլաֆա միւնտերը օլտուղը բիվայէթ խուիյօր։ Բուսիա Թարգեֆնատան Խարպինատ կեօթերիլմէգտէ օլան Փասիֆէթին մահիյէթը մախսուսատ՝ եալընդը Վաշինկթօն գապիտեսի ալէգատարը իթմէգ։ Պունատան պիր իթ հաֆթա եվվել Բէգին մուխապիրմիզ՝ «Զին հիւքիւմէթինին Մանչուրիատատի նուֆուզընը չըմալեն Բուսլարը վէ ճնուպեն Ճարօնլար իրլալ խայօրլար» տէյու իշար իթմիշ իտի։ Զին հիւքիւմէթինին Ճարօնլարատան պահլանա չիթեյէթի՝ պագը եալարատա Ճարօնլարընը բօսթա նազ իթմէգ իթթէսէլերինատեն իլերի կելմիշ տիր քի, Զին՝ պունա իթթիրազ խայօր։

Զինլիլերին Բուսլարատան չիքեյէթի իտ՝ տահա միսկիմմ պիր մահկէմի հազ տիր։ Բուս սէմիրեսլ խարէտ՝ 1896 սէնէսի Զին Շարգի Բուս սէմիրեսլ մուգավէլէնամէսի հիւքմինէ, Խարպինատ Թագրիպեն եիւզ միրեպպա վերթի իթթիսատատա արազիյի իշալ իթմիշ տիր։

Մէգգիւր մուգավէլէնամէնին պիր մատատի հիւքմինէ, Բուս սէմիրեսլ սէմաուրլարը պու արազիտե բէգ պեօյիւգ պիր նուֆուզը հազ պուլընբյոր։ Ամերիգանըն Խարպին գանսալոյը Մր. Ֆիշբի՝ կէշէն յուսնվարատա մահալը սէմաուրյէթինե վարը օլտուղնատա, իպֆաի վեպայիթը սէմաուրյէթ էմրինտ Բուսիանընն միսատատէրնի իթթիհալ լիւգամընը հրատ իթմէտիշ տիր։ Սէֆիրը մուտթիլեհ՝ քենտիսինին եալընդը Զին հիւքիւմէթի նեզարինտե իպֆաի վազիֆէյե սէմաուր պուլունարընը իտատա իլե Խարպինատեի Զին վալիսի վե տիր եանէպի գանսալոյը Թարգեֆնատան Բուսլարընը Թարգը հարեքեթատան տալայը վուգու պուլան բրօթէթալարը Թեվիհ իթմիշ տիր։

Մր. Ֆիշբի՝ տազրուսան տազրայա հիւքիւմէթը մէթպուսրնատան ալարընը Թալիմաա Թեվֆիգը հարեքեթ իթտիրնի պէյան իթմիշ վէ պինանեսլէյհ, քեֆիֆէթ տերհալ Վաշինկթօնա Թեպլեղ գելընմըշ տըր։

Մ. Բուր իւլէ պարօն Բոզեն տարանատա պիրնիպեգ սուհուլեթլի իթիլաֆ օլմաղ, Բուսիա Թարգեֆնատան տէմիր եալ մէնթեգատը տախլինատ Զին հիւքիւմէթինին հուգուգը հիւքմրանիրնի իրլալ իշլան ճիտատ պիր նէյէթ վէ Թեսվիրը պեղենմեգտէ օլտուղընը կեօրմէյէ տիր։ Մեվկիսինա Բուսիանընն մէմուրլարընա խֆիտ վազիֆէ էմրինտ Թատգիպ իտիլեն Թարգ վէ հարեքեթատեն Թեվեանա իթտիրի անլաշըլըյոր։ Բօրթամաթ մուահեսենամէսինատ Զին նուֆուզը կերեյի կիպի Թարիհ օլընմըշ իտ։

Բէթերսպուրգ վէ Թոքիո մէհֆիլինատեն պագլարընատա զանն օլընտըգը իւզրէ վագտա Ամերիգա հիւքիւմէթի Խարպին Բուս մէմուրլարընը Թարգը հարեքեանթատան տալայը բրթթեսթա իթմիշ իտ ատ տալ մանիպը իսթիլաֆ օլան մատատ ճենապի Մանչուրիատա Ճարօնիանընն վագ վե մեվգը իտ։ Մամաֆիհի Ամերիգա հիւքիւմէթի Մանչուրիատա տշեգ գարու բալիթիգատընը մուհամիրլատանատա ալեկատատ պուլունան տիւեզը տարեք իլե պերապեր Բօրթամաթ մուահեսենամէսինէ վագը իտգա իտէն Բուսիա վէ Ճարօնիատան Զին հիւքիւմէթի հուգուգը հիւքիւմրանիրնի բիվայէթ իթմեղերինէ ինթիզար իտիյօր։

Խարթը մեգգիւր հիչ օլմազտա զարարինէ Զին վէ Բուսիա արատանտա պիր թեշեպպիւսը միւշթերեք իտ ատ պու խուսուսա եգերիտ թեհեհհիլ օլունըյոր։

Կերչի Ամերիգա Բուսիա արատանտա զուհուր իտէն իսթիլաֆքն ֆասլ ու թեվվիյէ խարիմեգ իւզրէ պուլընբյը բիվայէթ խուիյոր իտ ատ մուհարեպէի գարիեսեն պիրի Մանչուրիատա ճեգեյան իտեկեմեգտէ օլան ահվալը պագը ճիհեթլերեսեն ալայը չայանը մեմնունիյէթ պուլընմատարը պու հատիտ իլե մեյատատա չեգեյօր։ Խարպին՝ Միւնթեհի Շարգը են զարիպ պիր չեհրի տիր։ Պու չեհրին պուլընարը մեվգը պունատան օն պիր ուեեն եվվել չեօլ իտի։ Շիմտի իտ Ատիտ գեթատարընն հիչ պիր չեհրինատ Խարպինատ օլարը գատատ եվգարալը եոգ տըր։

Մեգգիւր չեհր կիւզել պիր նեհր սահիլինատ քեսին պուլընարը կիպի, կիւնին պիրինատ տեւեհանը են պեօյիւգ պուզատայ տնպարընը Թեշեքիլ իտեգեգ օլան վատի պիր գեթատ տրզը տախի մերգեզի տիր։ Պու գեթատ տրզը Թեքագեյարը զարեյէ վէ Թիւճճարիյէտ իսթիտատը Փեվգելատ պիր տեբեճեճեատ տիր։ Հեր նե գատատ մուհարեպէ եիւզինան Թեքագեգ վէ մամուրիյէթինէ պիր ազ իտելել կելմիշ իտ ատ, ախիրեն Թեքագեգը Թատիր Թեճմինատ պուլընբյոր։ Շեհրը մեգգիւրգեն ուեիրատ քեպգ մամուրիյէթ իթմեսի, ելվօրալը սեքենեսինին չօղալմասը, վէ ելեվմ Զինէ իտատ գելընմըշ օլան պեօյիւգ պիր էյլեթին մեգքեգինատ պուլընան տեիրը եուլարընը ելվօրա սեվլեթլերինէ գանթրալ վէ հըմայէ խարիմեսի իլե մեյրանի տիր։ Հեր պու հալատ հատատ գարեքատատ նազրէ վէ մեյրանի պիր մեսելե Թեշեքիլ իտիյօր։ Պու կիպի մեսելելեր իտ անանգ մեմնինի մեմնեգապիլե Թեքելիփ վէ մեվհաա մուահեսելեր տարեքատանը բիվայէթ օլունարագ փասլ ու թեվվիյէ խուիլպիլիր։ Զարեն Բօրթամաթ մուահեսեսնամէսի իմգա օլունընը զեման տրթգ Մանչուրիատան տալայը պեշնելեսիվել իսթիլաֆաթ հասլ օլմայանը զանն խուիյոր իտի։ Աբատրա Թապիի պագը իսթիլաֆլարը զուհուր իտեճեգ տիր քի պու իսթիլաֆլարը սուրեթը տարթանեատ ֆասլ իթմեգ տիրլամաթլարընը ճիմմեթի վեզաֆիֆնատեն տիր։

Մեգգիւր իսթիլաֆլարատան պիրի, Թեեն Զինատեն վիւրուս իտեն Թեեկրաֆնամեյերատ իգիտ պիրատ մեվզուը պահ օլատտը իւզրե — Ֆեքիմեն տեմիր եալ բրաժերինատեն տալայը մեյատատա կեմիշ տիր։ Զին հիւքիւմէթի գենտի իտարեսինատ պուլընան Բեգին—Հերինանթօն խարթընը մուհիմ պիր չեհր օլան Ֆեքիմեն գատատ Թեվի վէ Թեղատատ տրզուրընատա պուլընբյոր։

Իշթէ պու մեսելեատ վէ պունա միւթեֆերրիս մեսելելերատ ալեգատատ օլան տեվվելեթլերատ մեգատատ Թեսվիրի մեսելելերինէ ամամիսինէ, Մանչուրիա գարթատը իգիտ պիրատ իսթիլաֆաթ զամրնի Թեշեքիլ իտատպ տուրատագ տրը։

Էլհասլ, Մանչուրիատա հենուզ միւնազատ վէ իսթիլաֆ զաու օլմազտը տրը։

ՃԱՐՕՆԻԱ—ՐՈՒՍԻԱ

Բէթերսպուրկատ նէյր օլունան «Բէյթ» կազէթասընընն պէյանընատ նազրէն, Ճարօնիս հիւքիւմէթի Բուսիա իւլէ ագատ իթմիշ օլտուղը պագը ազ տրզը մուգավէլէնամէսինէ Թալեպ իթմիկի պագը Թատատիլատ հագգէնատ ճեբեյան իտէն միւգաբէթաթ պիր նեթիճեյէ վատտը օլտամտը վէ Բուսիա բէհոի վիւգելտը Մ. Սթոլիբինին Թալեպի իւզրինե միւ-

զաբերաթ սուրեթը գաթիյէտ միւնգաթի օլմազ տրը։

Մալիւմ օլտուղը իւզրե, մեգգիւր մուգավէլէնամէնին Թատիլի խուսուսընատ Բուս վէ Ճարօն մուրախասլարը Թարգեֆնատան հֆթալարատան պերի միւզաքերաթ ճեբեյան իթմեքտէ իտի։

Ճարօնիս հիւքիւմէթի Միւնթեհի Շարգատագի Բուս սուլարընատ պուլեգ ազյարընատ տախի հալգ օլտուղը հուգուգընը Թեեմին, Բուսիա իւլէ ագատ օլատան մուգավէլէնամէի տէ ֆ վեհմ իւլէ Թատիլ իթմեգ արզուսընատ իտ ատ, Բուսիա հիւքիւմէթի պու խուսուսը քենտի մենֆիիրնե մուխալիֆ կեօրեբեգ մուվաֆագաթ իտմէմեքտէ տիր։

Նովյէ Վրէմիա կազէթասը պու մեսելե հագգէնատ պիր խայլի մեգալելեր նեյր իտիպ, Բուս վէ Ճարօն պուլեգ ազյարը մուգավէլէնամէսինէ, Ճարօնիս հիւքիւմէթի թարֆընատան Թալեպ օլատան Թատիրընը տալտ գալալ իսիմեմեսինի Թեեսիրի Թեեսիրի գալալ իսթիմեսինի Թեեսիրի գալալ իսթիրեր իտիյօր։

Պազը երպազը վուգուֆքն պէյանընա կեօրե, Մարբրատ բամպուգ մահատալընն 1908 սէնէսինատ արզազյա օղրամտանատ պիր գալ սեպկպ վար տրը։

Պունարատան պիրի՝ արազիսին եօրզան պուլընմասը տրը։

Բէնչպերերեր ֆազլա մահատալ եեթիշտիրմեգ իշլան դարեթլե Թարրազը տինլենարգանարելերատեն վէ բամպուգ մահատալը բեվամ պուլընան արազի տատալը տա բենչպերերեր արազիսի եիւգեգ իսիրեթլե վերիպ պու բարայը չեգարմագ իւզրե բենչպերերեր Թարրազը ֆազլա մահատալ ալմագ իւզրե Թային էյլեսթելերինատեն, պու հալ մահատալատ Թեեսիր կեօթերմիշ տիր։

Պունատան պագը՝ Նիլ նեհրի իւզերինատ պենալեր Թեքեսիր վէ Թեվֆ օլունըգ, սուլարը գուվվեի ինպարթիյեթ մալեգ օլան չամարլարատան ազ չօգ Թեֆրիգինե սեպեպ օլմազ տրը։

Եգիլեճեգ արազի Թեվֆ օլունմասը իւլե, նեհրին սուլարը պու արազիյի քատֆի սեբեճեճեատ սուլյամամասը տա մահատալթն ազամասընա վէ ճենանին մարլուգ սեբեճեճեատ պուլընմամասընա մեյատատ վերմիշ տիր։

Թեշեքիլ օլունան գամիսիոն պու ճիհեթլերի նազարը ազեգաթ ալարագ, իթթիհատը իգթիրազ իտէն Թեպպերլերի կեօթերեճեճեգ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բօմա պաշ չեհպենտերի սատա. Լուկոս պեյե բիւթպեի ուլե ոընֆը սոնրատ, Թարպալուսը Ղարպ վիլայեթի մեգթուպտանը իզզ. Ցուտա եֆ.ե սոնրյե ոընֆը միւթեմայիզի, վան վիլայեթի պիտայեթ մահգեմեսի բեհոը եվվելի իզզ. Ճեմալ եֆ.ե բիւթպեի սոնրյե ոընֆը սոնրատ Թեվճիհ, Երզրում վիլայեթինե Գայպուրա գայմագամլըգը Իյսպալա գայմագամը բիֆ. Նեֆիզ եֆ.ե Թեվֆիզ պաշրըմը տը։

ՆԻԳԱՆ

Իւշունեմի օրուսի Հիմայուն 68ինեմի նեզամյե ալայընը պիրինեմի Թապուրգ պիկպաշրը բիֆ. Մեհմետ եֆ.ե 3ինեմի Օսմանի, Խուսա օրուսի Հիմայունը 6ընեմ բեսֆի Գեռանկբը ալայը գայմագամը իզզ. Մուսթֆա պեյե 3ինեմի բիւթպեսեն Մեհեմի նիշանը զիշանը իհսան պաշրըմը տը։

)(72)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՖԸՆ ՊԱՃԸՆԱ ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻԾ

11.

ԱՐՏԸՃՃԳՈՒՆԸ ԱՐԱԶԻՍԻ

—Ճանը՛մ, պու գատատ եթթագ օտատընն նէ՞ լիւզումը վար, պուրատը օթէ՛լ մը, խանե սահիպի մատատ՝ եալընդզ միւսիւ Բիրէրի պուրայա գապալ իտիյօր սեյորընդզ, եալընդը պունընլա պերապեր եալատանդան ոընր ֆալա եթթագ օտատընա նէ՞ լիւզում վար։

—Ա՛... պեն սիզե պեօյլե սեյլեմէտիմ, սիզ եանլեզ անլամըշընդզ, պեն մատատ հիչ քիմսէյի գապալ իթմէյոր սէյմեմիմ, եալընդզ միւսիւ Բիրէր պուրատա իքեն, հիչ քիմսէյի գապալ իթմեզ սեյմեմ. եոգատ եալընդը գալատը զէմանլար պուրայա կիրիպ չեքդան կենմամն արայա սոնր հիւքիւմէթլէր կիրէրեքեգ Ճարօնիատան պագը մերթպեպ էնտիշելեր հատալալ կէթիրիլեր։ Ո զաման պիզե էն զիյատե սատթատը Ամերիգա կէսթիրիլեր։ Ճարօնլար ինտինատ Ամերիգալլար տատիմ «ատթ» որթիթը իւլ եատ օլունըրլար։

Պիզ պու մեգալեմիզի Բուսլարատ գարը իհրազ եյլեմիկմիզ մուզթիֆէրիյեթլերատեն օտրա տա մուհաֆազա իթտիք։ Ամերիգատա ամիրալ Թոկո իւլ ժենելալ Ռուրգի հիւքմէթլե եատ օլունուրլար։ Հաթթա պիր չոգ սթատիոնլար Թեհրա օլունարագ, խիմիրի Ռուրգի սթատիոնը, Թոկո սթատիոնը գանընմազ տրը։

Ամերիգալար Թարֆընատան իպրագ օլունան պու մեխանիզմին պիր ազ իֆթարգեթարատեն օլունան պու մեխանիզմին պիր ազ իֆթարգեթարատեն օլունուղը պիլիյոր իտ իտ ատ, պունատան հինե պիրթատպ մեմնունիյեթ գատատ իթմեմ։ Ամերիգատա ամիրալ Թոկո իւլ ժենելալ Ռուրգի հիւքմէթլե եատ օլունուրլար։ Հաթթա պիր չոգ սթատիոնլար Թեհրա օլունարագ, խիմիրի Ռուրգի սթատիոնը, Թոկո սթատիոնը գանընմազ տրը։

Ամերիգալար Թարֆընատան իպրագ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԻՆԿԻԼԻԶ մեչհուր մուհարբիլեթեն-ատէն Մ. ՍԲԷ, «Ֆորթնայթ Մէկկէզէն»-ե միւհիմ ւլիբ մեզ-լէ նէլբ խաբէր, Զ-ԹԷ հաղրէԹԷ Բաթիշահի իլէ Ինկիլ-Թէր-ա գրալը արաքնաթի մինաթա-պ-ԹԷ սամմանէպէն, Զ-ԹԷ ՀաղրէԹԷ Բաթիշահինին խասիյէԹը պէրկիւգիաթ-անէն վէ ՏելէՀԹԷ Ալիէ իլէ Ինկիլ-Թէր-ա արաքնաթ մինաթպ-ԹԷ հա-սէնէնին լիւզումը խամէրինէն պահ-ԹԷմիշ ուրբ։

ԲՐԻՆՍԷՍ Կիզէլ իլէ մախասմը բրէնս Գոնրատ անուն Պրուսյա կիաէ-հէքլէր իսի խէ սէ, նամիզանլըգլարը-նան սոլյը Թէքէնիր էյլէմիշլեր ուրբ։

Միւշրիլիյէնքն ; բահ-Թըզլըզը Թաբ-ԹԷը ՀաղրէԹԷ Բաթիշահէն խ-չիթիլմէսի իւզերինէ, ռէվլ. Ապաուլլահ բաշա հաղրէԹԷրի իլէ Խ-ըհէյէթ Թէշ-բիք-Թ-նը-ը ա-բ-ուվ. Խ-յրէաթին պէյ հաղրէԹԷրի Բէբա Բալաս օՀԷլինէ կէօնաէրիլէրէք, խ-ԹԷբրլ-բը-ը օրմզլ ուրբ։

Միւշրիլիյէ հաղգլ-ը-ը խպ-զալ պայրաւլան իլԹիք-Թ-ը Սէնիյէ-էն սոլյը Թէշէքքիւր-Թ-ը-ը պէյան էյլէմիշ ուրբ։ Բրէնս անուն սապահ Ամ-Թիբ սէք-ԹԷԹխանէսինէ կիաէրէք, մալահ-Թ կիւպրը Մ. Օթ-ո իլէ միւլա-գ-Թ էյլէաէն օսկրա, Բէբ-ա Բալաս օՀԷլինէ սվէթ իԹմիշլեր, վէ պէր սահ ուրբ-ը չէգիայրագ խ-ԹԷրահ-Թ էյլէմիշլեր ուրբ։

Միւշրիլիյէ-ը բրէնս-ա եվվելքի ագ-զամ Ավ-Թիբ-ա ժէնէրալ գոնսալոյը իլէ զեվկէսինի ագզամ Թ-ամանա սավէթ էյլէմիշ ուրբ։

Բրէնս-ա Կիզէլանքն եկիէնի բրէնս Հանրի անուն Շոգ սիւրաթ գ-Թ-ըբյլա չէհրիմիզէն միւք-ըեգ-Թ էյլէ-միշ ուրբ։ Թ-ըա-ՀԷ ՀաղրէԹԷ Բաթի-շահէն Խ-ըհինէ Թէշրիք-Թ-ը-ը ա-Թ-ուՀ. Խ-յրէաթին պէյ հաղրէԹԷրի Սիրբէնէմ ոՀ-ա-իոնը-ը կէօնաէրիյէ կիԹ-միշ, վէ միւշրիլիյէ բրէնս Տէրսա-տէԹ պուլանըզը միւսաէթնէ, հագ-գանա էրզան պայրաւան իլԹիք-Թ-ը Սէնիյէ-էն սոլյը մինէՀ-ա-ը չիւ-բան օլըզլ-ը-ը խ-ՀԷրի Շահանէյէ ուրզնը միւշրիլիյէհէն բէճ էյլէմիշ ուրբ։

Միւշրիլիյէ՝ Ալէմանիվէ Ավ-Թիբ-ա սէՀ-ԹԷրԷրի միւսԹէշրլ-ը-ը իւլ սէ-ՀԷրԷ մէմուրլ-ը-ը-նան պազլ-ը-ը Թ-ա-ՀԷ էյլէմիշ ուրբ։

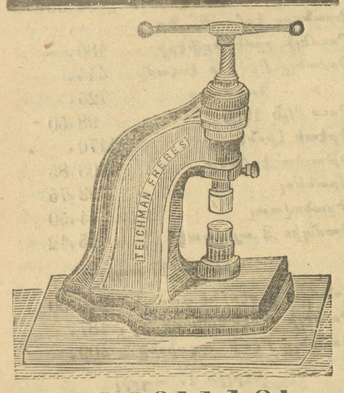
ԹԷՃՇԻԶԱԲԷ Աբէրիյէ նազրը տէվ. Հանի Աքիֆ բաշա հաղրէԹԷրի պէր հ-ՀԷԹ-ա-նան պէրու խ-ա-Թ պուլանը-զնան, Մ-պէյնը Հիմայան Թ-ա-պիպլերինէն սաա. Գ-ա-ի բաշա հաղրէԹԷրի միւշրիլիյէհէն գանանը կէօնաէրիլմիշ վէ խ-ԹԷբրլ-ը-ը խ-ԹԷ-ա-ը օրմանը ուրբ։

ԹԷՃՇԻԶԱԲԷ Աբէրիյէ նազրը տէվ. Հանի Աքիֆ բաշա հաղրէԹԷրի պէր հ-ՀԷԹ-ա-նան պէրու խ-ա-Թ պուլանը-զնան, Մ-պէյնը Հիմայան Թ-ա-պիպլերինէն սաա. Գ-ա-ի բաշա հաղրէԹԷրի միւշրիլիյէհէն գանանը կէօնաէրիլմիշ վէ խ-ԹԷբրլ-ը-ը խ-ԹԷ-ա-ը օրմանը ուրբ։

Թ-Թ

ԻԼԱՆԱԹ

Ճիմէէ միւսսէաթը մէրահիմզայթը Հապրէթը Բասիշահիէն Տար իւլ Աէկէ մէնիֆաթիքնա մախսուս սիկարա քեսդրլրը՝ պու քէրրէ սաբէթը մախսուսէաէ տախիլէն իմալ իթթիֆիկ, հէյէթը ամրպամա Թահսիլի պիլիմրա արհէթէ նափի վէ թիթիւնէն միւթէվէլլիւտ էքսիրլիկի տափի վէ բիսայատա մէվնուա պիմիւմէ սիկարա քեսդրլրնա փիդ պուլունարդր անլարդմալը, իւք տէֆա մէկզի ֆիւրուխնա վէ ալունարդր, վէ տէրթ Տէրսաատէթտէ Զաղէ Դարուսէնա Սատրդրէ խանրնա 9 նումէրլր մադամա օլատուդ՝ Լհալիի միւհթէմէմէյ իլանի օլունրը։



ՖԷՐԶԻԼԷՐԻ
ՎԷ
ՏԻՔԻԹՃԻԼԷՐԻ

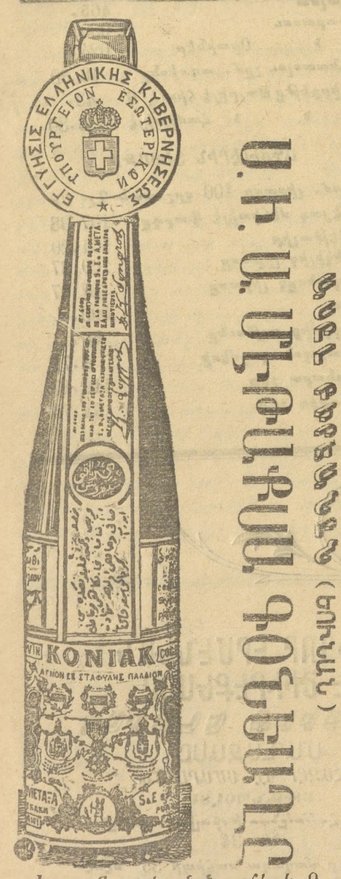
Իչպու մաքինա իլէ օն եռլընտաքի պիր չօճուգ պիէ պիր սաաթ զարֆընտա իւսթիւ եունը չուխա բամպուգ եռխատ իրէքլէ մէսթուր 200 ռանէ սիյմէ տիբէպիլիր, եանի հէր պիր գօթիմ երքէք վէ եռխատ գաբրն իչին քէնտի գանմալընտան եռբրմբզ

ՏԻԻՅՄԷԼԷՐ
ԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ՏԸՐ

Այնը մաքինա իլէ 14 նիւմէրօ պէօյիւքլիկինէ տիյմէ եռբրմաբ միմքին տիր։

Իւչ նէվ պէօյիւքլիկինէ տիյմէ եռբան պիր մաքինա ֆիյաթը 190 ղ.-սբր։ Իչպու մաքինալար ԹԼՔՄԱՆ պիրաաբէրլերին Գալաթատա Պէյիւք Միւլէթ Խանընտաքի վէ Սթամպուլատա Մահմուտ Բաշա եոգուչընտա վագզ գօղչանքընն գարլզրընտաքի չուխա մաղազալարընտա սաթիմգատա տրը։

Մէգքիւր մաղազալարտա իւք պահար մէվսիմինէ մախսուս մօռալար տախի պուլունմագտա տրը։ 10—3



Ս. Ի. Ա. ՄԷԹԼԻԱՆՑ
ԳՈՐԾ ԹԱՐԱԳԻՆ (ԵՐԻՎԱՆ)

Իչպու ֆապրիգանըն տահիպի 9 ատէտ նիշանարա, միւխթէլիֆ սերկիի ումումիլէրէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքեֆաթա նակլ օլմուշ տրը։

ԱՐԱՑԲՆԸՋ

Շիշէ իւզերինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պատրօլը իլէ տաթիսէրի ըսամի չահատէթնամէսինին,

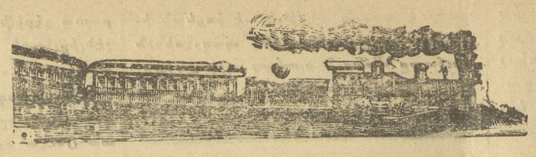
«Եունան տախիլիէ նազրը՝ Եունանիստան Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը տրթրնտա եալընզ պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանըն տա Բիրէսէ թէէսիս իտիմէշ պուլընտրընը թէէյիտ իտէր։»

Եունան տախիլիէ նազրը
Ա. Մ, ԹԷՈԹՕՔԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տրը։

ԱՀԷՆԳԻ՝ ՍԹԷՓԱՆՕՍ ԱՑԵԱՆԻՍ



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իչպու 1908 սէնէսի Փեբրուարն 17ինճի բազար կիւնիւնընէն իթիպարէն ամէտչիւա խտէճէք պիւմիւսվէ գանֆարալարը վագզ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

ԱՂԻՄԼԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	2		44	4	6	8	10	12	14	46		16	18	20					2	24
ՍԹԱՍԻՈՆ	Սալոնիկ	Սալոնիկ Ե.	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ Ե.	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօբրիւսէն հար.	11 52		12 20	1 28	2 15	3 31	4 36	6 01	7 26	8 45		9 38	10 33	11 14					12 08	1 18
Հայ. Բաշա մէրկ.	12 12		12 40	1 48	2 35	3 51	4 56	6 21	7 46	9 05		9 58	10 53	11 34					12 28	1 38
հար.	12 17		1 10	1 55	2 43	3 56	5 01	6 26	7 51	9 17		10 05	10 58	11 39					12 33	1 43
Գէզէլ Թօբրաք	12 25		— —	2 03	2 51	4 03	5 09	6 34	7 59	9 26		10 13	11 06	11 47					12 41	1 51
Ֆէհէրը շիւղէրի	12 28		1 20	2 06	2 54	4 07	5 12	6 37	8 02	9 30		10 16	11 09	11 51					12 44	1 54
Դէօզ Թէբէ	12 32		— —	2 10	2 58	4 11	5 16	6 41	8 06	9 35		10 20	11 13	11 55					12 48	1 58
Էրէն Քէօյ հար.	12 36		1 30	2 13	3 02	4 15	5 20	6 45	8 10	9 40		10 24	11 17	11 59					12 52	2 02
Պօրթանէք	12 44		1 37		3 08	4 21	5 26	6 51	8 16	9 47		10 31	11 24	12 06					12 59	2 08
Մալթէբէ	12 54		1 48		3 17	4 30	5 34	6 59	8 24	9 58		10 39	11 32	12 14					1 07	2 16
Գարթալ	1 06		2 02		3 27	4 40	5 45	7 10	8 35	10 12		10 50	11 43	12 24					1 17	2 26
Բէնտիք Փիւվ.	1 16		2 12		3 34	4 47	5 52	7 17	8 42	10 22		10 57	11 50	12 31					1 24	2 33

ԱՎՏԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1	3		5	7		9			41	11	13	15	17	19	43		21		23
ՍԹԱՍԻՈՆ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ Ե.	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ Ե.	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ	Սալոնիկ
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտիքքաէն հար.	11 25	12 14		12 58	1 51					2 44	4 09	5 34	6 59	8 24	10 01	10 43		11 36		12 47
Գարթալ	11 33	12 22		1 07	2					2 57	4 17	5 43	7 08	8 33	10 10	10 53		11 45		12 55
Մալթէբէ	11 43	12 32		1 17	2 10					3 15	4 28	5 53	7 18	8 43	10 20	11 11		11 55		1 06
Պօրթանէք	11 51	12 41		1 25	2 18					3 26	4 36	6 01	7 26	8 51	10 29	11 26		12 04		1 14
Էրէն Քէօյ	11 57	12 47		1 32	2 24			3 05		3 36	4 42	6 07	7 32	8 57	10 35	11 38		12 10		1 20
Կէօզ Թէբէ	12 01	12 51		1 36	2 28			3 09		— —	4 46	6 11	7 36	9 01	10 39	— —		12 14		1 24
Ֆէհէրը շիւղէ	12 05	12 55		1 40	2 32			3 13		3 44	4 50	6 15	7 40	9 05	10 43	11 49		12 18		1 28
Գէզ. Թօբրաք	12 08	12 58		1 43	2 35			3 16		— —	4 53	6 18	7 43	9 08	10 46	— —		12 21		1 31
Հ. Բշ. մէրկ.	12 16	1 06		1 51	2 43			3 24		3 54	5 01	6 26	7 51	9 16	10 54	11 59		12 29		1 39
հար.	12 24	1 13		1 57	2 48			3 29		4 04	5 06	6 31	7 56	9 22	10 59	12 04		12 34		1 44
Քէօք. մէրկ.	12 41	1 33		2 17	3 08			3 49		4 24	5 26	6 51	8 16	9 42	11 19	12 24		12 54		2 04

ՄԻԻԼԱՀԱԶԱԹ

		Սաղ	Տաքէթ
Ա. Գարթալրտա թէսատիֆ էթմէյէն վագզրլր	Ա. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն հարէքէթ	2	50 սպ.
		Սաղ	Տաքէթ
	Բ. Հայտար-Բաշատան հարաքէթ	10	20 սգշ.

Սաղ Տաքէթ Սաղ Տաքէթ Սաղ Տաքէթ

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն Հայտար-Բաշա Բէնտիք խաթթը իւզերինտէ վագը մէվգբէթը միւթէմավիրէյէ վէ մէվգբէթը մէզքիւրէտէն Գարաքէօյ քէօբրիսինէ տոզրուտան տոզրույա սէկզ օլընճագ պակած թապիր օլունը էշեայը զարխէ եալընզ տապահտա գիքը օլուռան գաթարլրը իլէ նագլ խուլէճէք տիր. չէօյլէ քի՝

Սալիսէն, Մէվգբէթը միւթէմավիրէնին զայրը օթտոխնլրընտան մէվրէա էշեայ զարխէ՝ Գարաքէօյ քէօբրիսինէ տոզրուտան տոզրույա նագլ խուլէք իւզրէ գայա վէ գապալ օլընմայագ տրը։

1. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն վուգու պուլանագ սէվգիյաթ 44, 6, 10, 12, 14, 46, 18, 20, 22 վէ 24
2. Գարաքէօյ քէօբրիսինէ վուգու պուլանագ միւրասէլաթ՝ 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 41 վէ 11 վէ 13 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 43 նումէրօլը գաթար իլէ իզրա օլունմագ տրը։

(*) Իչպու գաթարլրը 7 մարտատա իթիպարէն ամէչիւա խտէճէք տիրլեր։

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէ հաթապ անպարը իչիւն պիր սէնէյի քեմիլէ զարֆընտա միւպայտա օլունմագ հաթապը պէհէր իսքէլէ չէքիսի մէճիսիյէ երբմաէն 20 ղրշ.-սա թիւիպի էօհսէնտէ օլուպ, 100-սէ 3 թէնգիւէ պիլդապալ մահզ հալին 9ընճը չարչէնպիկ կիւնիւ թէգարրուր խտէճէք ֆիյաթ հատրը իթիսալսէ կէօրիւլմէկի հալսէ իհալէի գաթխէտինին իհրաբը մանգարբէր պուլընմը օլմադը, չէրտիթը միւթէֆէերրիայը անլամագ վէ միւնագասայա տախի օլմագ իսթէյնէլերին՝ 100-սէ 10 նիսպէթինսէ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եռ միւթէպէր քէֆիլէթնամէյի միւսթոսհրպէն եէմը մէզգիւրսէ նիհայէթ սաաթ 10-սա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշրէլէյհայա կէլմէլէրի։

5 նիսան 324 3—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Էմանէթ վէ յուուպթընա պիլմիհնագասա տալընճագ մուհթմաթը գէրթասխէ պէտէլտիր մալիմէ իլէ թալիպի իւզերինտէ օլուպ, նոգանընը պուլաղը հալսէ, նիսանըն 12ճի կիւնիւ իհալէի եվվելիյէ վէ գէրդ տէքզ սաաթ միրուրինտէ իհալէի գաթխէտի իհրա օլունճագընտան, թէնգիւէյէ թալիպ օլանլարը 100-սէ 10 նիսպէթինսէ թէէմին ագչէլերինի միւթասհրպէն Շէհր էմանէթի մէհլիսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։ 3—1

7 նիսան սէնէ 324

Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինէն

Միւֆլիս Եւգահի վէ Լէվի չէրքէթինէ ախա օլուպ Իսքէչէհէն ճէլպ օլունարագ Տէրսաատէթտէ Մահմուտ Բաշա հիվարընտա Զօրանը խանընտա մէվճուտ եվմալը թիճարիյէնին թօրտան վէ ետ բէրաքէթէ սուրէթիյլէ միւզայէտէ վէ ֆիրուխթը մուգաբրէր օլուսզընտան, իւթիրայա թալիպ օլանլարը նիսանըն 11ճի ճումա կիւնիւ սաաթ 3-սէ մահալը մէզգիւրսէ հաղբը պուլընմալարը իլան օլունուր։

7 նիսան 324

Զաուբէպի Միւսլիմին խասթախանէսի իչիւն իմալ իթիբրիլէճէք 5000 քիւսիւր բարչա կէօրէք էնթարի վէ սարբէ խայթթէրինին հէր պիրբէրլերի ֆիյաթը մէվզուալարբյալ թալիպի էօհսէնտէ օլուսզընտան, նիսանըն 5ճնի ճումա երթէսի կիւնինէ գատար հէր գաշ բարա թէնգիլ իսիլիրսէ գապալ օլունբզ հատրը լայգալարբը պուլուզը թագտիրսէ իհալէի եվվելիյէսի իհրա գելընճաղընտան, նոգանարբյալ իմալ իթմէք իսթէյնէլերին 100-սէ 10 նիսպէթինսէ թէէմին ագչէլերինի վէ եռխատ միւթէպէր վէ մանատատագ քէֆիլէթնամէլերինի համիլէն էյտամը թաթիլիյէտէն մատա հէր կիւն Մեհմէտը Իսարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

2 նիսան 1324

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէհէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-սան նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթի վէ սերկի իլէ խֆա օլունմագ իւզրէ զմրաէ մահհարբէր մահկիլարքն պէրմանիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի մարտըն 31ճնի կիւնինէտէն նիսանըն 7ճնի բզ. էրթէսի սաաթ 10-սա գատար 1ճնի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլերի իհրա գելընճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ սահա զիյատ մալիմաթ ամագ խթէյնէլերին՝ գելմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրտպէր էվգաֆը Հիմայուն Մահկիլարք իսթէրէնինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գելմէթը
մուխամմէնէսի

..500.—Խաքէյսէ Ռիբէմիսէի Ահմէտ Զէյէպի մահալլէսինէ Խաքէյսէ ճամատէսիդէ 208 վէ Նաղխանէ օգաղընտա 1 նօմէրօլը փէվգէնէ պիր օտայը հավի եէքիկերինէ մագլուպ պիր պապ տիւքքեռնը 20 հրսէ իթիպարբյա 3 հրսէսի. Օսման։

..4000.—Իւսկիւտարտա Իմամէյէ մահալլէսինէ կիւչէն օգաղընտա 1 նիսմէրօլը 3 օտա վէ 6 տիւքքեռնը միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըսֆ հրսէսի. Բահմի։

..3500.— Պույուքլու գարիյէսինէ Գարտման չիֆթլիկի ճամատէսինէ 9 նումէրօլը 8 տէնիւմ պիր գրթա պաղը 12 հրսէ իթիպարբյա 7 հրսէսի. Բահմի։

..1750.—Գասըմ Բաշատա Ռիւչթիք Բիրլէ մահալլէսինէ Մէքթէպ օգաղընտա 24 նիսմէրօլը 5 օտայը հավի ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըսֆ հրսէսի. Սէֆի։

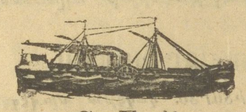
..2500. Պէհէլը միւզայէտէի 2000.—Զարչուի Ռէպիրսէ Գաղալարը օգաղընտա 3 նումէրօլը քեռիկիք պիր պապ ախիքքեռ տէրունինէ միւսթէգարը գաղալ կէսիկինին նըսֆ հրսէսի. Օսման։

..20000.—Գօսգատա Գրզրլթաշ մահալլէսինէ Սթամպալ Ալա չէշմէսի օգաղընտա 40 նումէրօլը տէբունինէ 4 պաղչէվան օտատը վէ 2 գույուրը հավի 1600 զրբա պիր գրթա պաղչէնին նըսֆ հրսէսի. Օսման։

..3335.—Տավուտ-Բաշա մահալլէսինէ Գաճա-Մուսթաֆա բաշա ճամատէսինէ 119 նումէրօլը տէբունինէ իքի պաղչէպան օտատը վէ 1 գույուրը հավի պիր գրթա պաղանը 6 հրսէ իթիպարբյա պիր հրսէսի. Հաֆզ Մէհմէտ։

..5600.— Ֆէնէրբահչէ Թահթա Մինարէ մահալլէսինէ Ռիբէմիսէ ճամատէսինէ 6 նիսմէրօլը պիր գրթա տրանը Թէմամը. Մուսթաֆա։

..5000.—Պալթաա Հրզրը չավուշ մահալլէսինէ Արնավուտ օգաղընտա 7 նումէրօլը 4 օտայը հավի քեռիկիր պիր պապ մէնգիլին բուպ հրսէսի. Հաֆզ Մէհմէտ։



C. F. R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՐՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

ՔԻՕՍԹԷՆՃԷՑ ՀԱՐԻՒՐԷՔ	Էյլէնճէն էվվել Ալաքբ. սաաթ 10-սա
Վաքթալը	
Բէկլը Կարօլ	Մարտ 21 ճ.էրթէսի
Բուխարէստ	» 24 սալը
»	» 28 ճ.էրթէսի
Իմբրիալ Թրայան	» 31 սալը
Բօսանիա	Ապրիլ 4 ճ.էրթէսի
»	» 7 սալը
Բէկլը Կարօլ	» 11 ճ.էրթէսի
Տաչիա	» 14 սալը
Բէկլը Կարօլ	» 18 ճ.էրթէսի
Իմբրիալ Թրայան	» 21 սալը
Բէկլը Կարօլ	» 25 ճ.էրթէսի
Բօսանիա	» 28 սալը
Բէկլը Կարօլ	Մայիս 2 ճ.էրթէսի
Տաչիա	» 5 սալը
Բէկլը Կարօլ	» 9 ճ.էրթէսի
Իմբրիալ Թրայան	» 12 սալը
ԻՄԻՐԻ Վէ ԻՍԻՔԼՆՏԻՐԻԵՑԻՑ Վաքթալը	Հալաքաթ ագշ. ալաքբ. սաաթ 1-սէ
Իմբրիալ Թրայան	Մարտ 21 ճ.էրթէսի
Տաչիա	Ապրիլ 4 »
Իմբրիալ Թրայան	» 11 »
Բօսանիա	» 18 »
Տաչիա	» 25 ճ.էրթէսի
Իմբրիալ Թրայան	Մայիս 2 »
Բօսանիա	» 9 »

ԵՕԼՃՈՒԼԳԻ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Քէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսաատէթ-Իսքէնտէրիյէ	52
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէսէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իհրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եռ միխթէլիֆ սուբէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշնա վէ էմթատա նագլ օլունը։

Ցկյաթլար էասէն թէնգիլ իտիմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնգիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատատա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլտուղընտա, կէճէլէյին սուբէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարէքէթի իտէճէկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն էվլօբայա կիթմէք իսթէյնէլը՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ ետէճէք օլան միւկթէրէմ եօլճուլար՝ տերհալ վաբօրքն եանաշրընը բրլթրմ իւզերինտէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատ թաֆսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա բրլթրմ իւզերինտէ պուլընան պաշլըճա ճէնթինէ միւրաճաաթ օլընա։

Մէսուլ էշէրթ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԻԹԹԻՐԱԱԹԸ ԱԽԻՐԷՏԷՆ

ՄԻԿՕՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷԲԵԱԱԸ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ ԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԱՁ, ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՑԸԴ ԻՔԻՒՆ

ՔԻՆԻՆԱ ՍՈՒՅԸ

PRIMA DELLA CURA

Թէրավէյրէն եվվել

Մէգքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույը՝ էն պիրինճի նէվ խասսէլէրէն իմալ օլունմաղլա, սաչլարը քէօքլէրինէ զայէթ ֆախէլի տիր, մէգքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույընտա

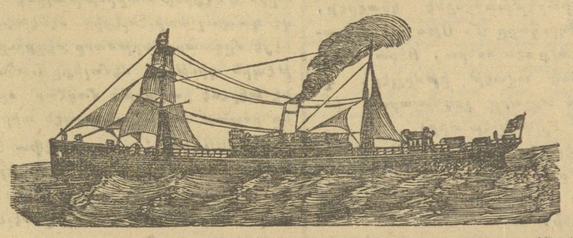
ԲԷԹՐՕԼ

սախի պուլընմագտա տրը

DOPO LA CURA

Թէրավէյրէն ամբ

Նէկլանի տէքսը.— Միլանատա ՄԻԿՕՆ վէշիւրէլքատը։ Մահալը ֆէլրոֆիլրը.— Պէյօղլունատա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ եանօբալը։ Թաշրալարտան օլունան ոբրարբշաթ իշլէն եալընը Միկրան Փափազեան վէ շիւրէքլատարընա միւրաճաաթ խտէպիլիրլեր։ Պապը Ալի ճաատէսի Ն°. երբմի։



ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իչպու 1908 սէնէսի Ապրիլին 1ինճի կիւնիւնընէն իթիպարէն.

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԼՓԷՐԼԷՐ ԱՑԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ Առալարտան քէօքրիւլ.

ՍԹ. Տգ.
12 30 Գ. Ա-սա, Հէյդէլի, Գուրկաղ, Գէնալը։(1)
1 30 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ա-սա, Հէյդէլի, Գուրկաղ, Գէնալը։ (Գ. Ա-սատան սաաթ 2 15-սէ)։(1
8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ա-սա, Հէյդէլի, Գուրկաղ, Գէնալը, Գաղաքէօյ (Գ. Ա-սատան սաաթ 9 30-սա)։

Դէօքրիւսէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպլէրէ

2 45 Գաղաքէօյ, Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյդէլի, Գ. Ա-սա, Գարթալ, Բէնտիք։(1)
10 15 Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյդէլի, Գ. Ա-սա Գարթալ Բէնտիք։
11 30 Գէնալը Գուրկաղ, Հէյդէլի, Գ.Ա-սա,

ՌԱԶԱՐ ԳԻՒՆԼԷՐԻՆ

Առալարտան Անատօլ վէ քէօքրիւլէ

1 Բէնտիք, Գարթալ Գ. Ա-սա, Հէյդէլի, Գուրկաղ, Գէնալը, (Գ.Ա-սատան սաաթ 1.45-սէ)։
9 45 Բէնտիք, Գարթալ Գ. Ա-սա, Հէյդէլի, Գուրկաղ, Գէնալը, Գաղաքէօյ (Գ. Ա-սատան 10.30-սա)։

ՌԱԶԱՐ ԳԻՒՆԼԷՐԻՆ

Քէօքրիւլէ Անատօլ վէ Առալարտա

2 45 Գաղաքէօյ, Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյդէլի, Գ.Ա-սա, Գարթալ Բէնտիք։(1)
10 Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյդէլի, Գ. Ա-սա, Գարթալ Բէնտիք։

* Իչպու սէֆէրը նոյ.ին 19ընտան իթիպարէն Բէնտիկ կիտէն 2 նումէրօլը Բրէնէյ տախի թէսատիֆ խտէճէք տիր։

** Իչպու սէֆէրլէրը նոյ.ին 19ընտան իթիպարէն իհրար սէֆէր խտէճէքլէր տիր։

*** Իչպու սէֆէրլէր նոյ.ին 19ընտան 31ճնի կիւնինէ գատար իհրա օլունըպ անտէն ասնրա թարիխ իսապ դիկտ.ին 28իսնտէն պէտ իլէ այնը սաաթլարտա իլանը տէրէլ տէկին տէվամ խտէճէք տիր։

**** Իչպու սէֆէրլէր նոյ.ին 1ինտէն դէկտ.ին 27սինէ գատար իհրա օլունմագ տրը։

(1) Իչպու իշլարթիլ սէֆէրլէր՝ ապրիլին 15ճնէն իթիպարէն պիր չերէէք եվվել իհրա օլունմագ տրը։

(2) Իչպու սէֆէրլէրէ հիւք գապալ օլունմայագ տրը։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՑԱ ԹԱՐԻԳԻ Անատօլու չրմէնարքէրինէ միւթէսաթք Քէօքրիւլէն

ՍԹ. Տգ.
1 15 Էսկիշէհիր կիտէն*
1 57 Պիլա Թէսատիֆ**
2 34 Էրէնքէյնէ կիտէն
3 36 Բէնտիկ կիտէն
4 20 Պիլա Թէսատիֆ
5 3 Բէնտիկ կիտէն
6 14 Բէնտիկ կիտէն
7 23 Բէնտիկ կիտէն
8 28 Իզմիտ կիտէն
9 55 Բէնտիկ կիտէն
10 45 Բէնտիկ »
11 16 Բէնտիկ կիտէն
12 2 Բէնտիկ »
1 18 Բէնտիկ կիտէն

Հայտար-Բաշատան

1 42 Բէնտիքքաէն կէլէն***
2 26 Բէնտիքքաէն կէլէն ***
3 04 Բէնտիքքաէն » ***
2 43 Բէնտիքքաէն » ****
3 25 Բէնտիքքաէն » ****
4 06 Բէնտիքքաէն կէլէն
4 51 Էրէնքէյնէն կէլէն
5 35 Իզմիտէն »
6 41 Բէնտիքքաէն կէլէն
7 50 Բէնտիքքաէն կէլէն
9 3 Բէնտիքքաէն կէլէն
10 27 Բէնտիքքաէն »
11 20 Պիլա Թէսատիֆ
12 Էսկիշէհիրքաէն կէլէն
12 27 Բէնտիքքաէն կէլէն
1 43 Բէնտիքքաէն »

ԳԱՍԸԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ Բէօքրիւսէն ՍԹ. Տգ.	Գասբէյսէն ՍԹ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Բէօքրիւսէն ՍԹ. Տգ.	Գասբէյսէն ՍԹ. Տգ
10 50	10 50	11	11
11 30	11 30	12	12
12 50	12 50	1	1
1 30	1 30	1 45	1 45
2 10	2 10	2 30	2 30
2 55	2 55	3 15	3 15
3 35	3 35	4	4
4 15	4 15	4 45	4 45
5	5	5 30	5 30
5 40	5 40	6 15	6 15
6 20	6 20	7	7
7	7	8	8
7 45	7 45	8 45	8 45
8 30	8 30	9 30	9 30
9 15	9 10	(2)10 15	10 15
9 55 (2)	9 50	(2)11	11
10 35 (2)	10 30	(2)11 45	11 45
11 15 (2)	11 10	(2)12 30	12 30
11 55 (2)	11 50		
12 35 (2)	12 35		

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Մթանալտա Պաղչէ Գարբուրնտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն°. 1 Զէթթէ Ըսգրլէթ մապազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԷԼԱ ՄԵՐԻԹԷԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլրդա միւթէալիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօքտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուսթ օլունը։

Էգզիմէլէ եումուշագ վէ սերթ լսաթիգաէն (գաուչուտան) մամուլ մէվսատը միւխթէլիֆէ, գասզ պաղարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իւլ հավա (պարօմէթր), միդան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ ոբրարբշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տէրբօհալ խաէր։